

День и ночь – сутки прочь

Рассмотрена предполагаемая этимология слов ДЕНЬ, НОЧЬ, СУТКИ

Вначале рассмотрим предположения словарей.

Происхождение слова день

День. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском «день» — *dīnat*, в литовском — *diena* и т. д.).

Происхождение слова *день* в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

Общеславянское, индоевропейской ПРИРОДЫ, древнеиндийское, литовское и т.д. Все это прекрасно, но где же здесь собственно этимология? Хотя бы какая-нибудь? – Этого нет. Автор как будто не понимает, что означает выражение *происхождение слова*.

День. По словам лингвистов, слово общеславянское, индоевропейского характера. Этот «характер» хорошо демонстрируется таким этимологическим, если можно так сказать, фокусом.

Докажите, что русское слово «день» и французское «жур» — близкие родственники.

«Ясно, — говорит известный русский лингвист-востоковед О. Сенковский, он же третьесортный писатель XIX в. «Барон Брамбеус», — что есть общее между словами *день* и латинским *diēs* («день»), В то же время бесспорна связь между этим *diēs* и итальянским «*giorno*» («джиорно» — «день»). Но французское «жур» («*jour*») и итальянское «*giorno*» — совершенно несомненно одного происхождения».

Происхождение слова *день* в этимологическом онлайн-словаре Успенского Л. В.

«Характер» и фокус все это хорошо, но где же сама этимология этого русского слова? – Ее тоже нет.

*род. п. дня, укр. день, блр. дзень, ст.-слав. днь, род. ед. дъне, род. мн. днь ѣмера (Клоц., Супр.), основа на согласный (Дильс, AfslPh 32, 311 и сл.; Aksl. Gr. 163), болг. денят, сербохорв. dān, род. дне, словен. dān, род. dnē, чеш. den, род. dne, польск. dzień, в.-луж. dzeń, н.-луж. źeń. Родственно др.-инд. dīnat ср. р. «день», лат. nūndīnae ж. мн. «базарный день, устраиваемый каждые девять дней», лит. diena, лтш. diena «день», др.-прусск. deīnan вин., гот. sinteins «ежедневный», ирл. denus «spatium temporis — промежуток времени», далее лат. diēs; см. Мейе, RES 5, 10 и сл.; Бругман, Grdr. 2, 1, 264, 298; М. — Э. 1, 483; Траутман, BSW 55; Apr. Sprd. 318; об алб. ditë «день» ср. Фасмер (Stud. alb. Wf. 10 и сл.) (к нов.-в.-н. Zeit) против Г. Майера (Alb. Wb. 68, где из *din-të). Весьма сомнительна реконструкция праслав. *di на основании польск. dziś (вопреки Микколе, Ursl. Gr. 38) ввиду др.-польск. dzińsia; см. Брюкнер, AfslPh 15, 558; Бернекер 1, 253.*

Происхождение слова *день* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

И здесь то же самое, но с добавлением кучи слов и никому не нужных ссылок на прочих авторов.

День. Общеслав. индоевроп. характера (ср. др.-инд. dīnat «день», лит. diena — тж., этрусск. tin — тж., лат. nūndīnae «базарный день» и т. д.). Суф. производное (суф. -н-) от той же основы, что и лат. diēs «бог ясного неба». День буквально — «время ясного неба». См. небо.

Происхождение слова *день* в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Здесь хотя бы ДЕНЬ=ВРЕМЯ ЯСНОГО НЕБА. Каким это образом из такого высказывания, образуемого тремя словами, может возникнуть слово ДЕНЬ, можно уже не спрашивать.

Общий вывод таков: происхождение слова ДЕНЬ этимологии неизвестно. Нет даже каких-либо предположений.

Предлагаемая этимология

В русском языке существительное ДЕНЬ совпадает с глаголом ДЕТЬ в повелительном наклонении единственного числа.

Это означает понимание слова ДЕНЬ как чего-то ИСЧЕЗАЮЩЕГО или куда-то ДЕВАЮЩЕГОСЯ. Время активного проявления от рассвета до заката, заполненного хлопотами и заботами, сразу же проходящее и навсегда исчезающее.

Само слово ДЕНЬ образовано двумя исходными словами ГДЕ+НИБУДЬ, в сокращении дающими ДЕНЬ. Посмотрим также происхождение исходного слова ДЕТЬ. Сначала мнение словарей.

Происхождение слова ДЕТЬ

*děnu, сюда же одеть, надеть, задеть и т. д., укр. діти, діну, ст.-слав. дѣти, дѣтъ, стар. деждж, болг. дяна «кладу», сербохорв. дјѣнем, дјѣти, словен. dēnet, dēti, чеш. ději, diti «деть», слов. diat', польск. dzieje, dziać «делать, девать», в.-луж. dzeć «прять, ткать», н.-луж. zaś — то же. Ст.-слав. деждж — 1 л. ед., др.-русс. деждж — 3 л. ед.; праслав. *dedijō сохранило в наст. врем. стар. редуцированную основу (Мейе, Et. 18 и сл.; Вайан, RES 14, 79). Слав. dějo, děno — новообразования. Ср. лит. dedū; стар. demī «кладу», dēti, лтш. dēt, др.-инд. dādhati «кладет», авест. dadāiti — то же, греч. τίθημι, буд. θήσω «кладу, ставлю», лат. faciō, fēcī «делаю» (:греч. ἔθηκα); другая ступень чередования: д.-в.-н. tuon, др.-сакс. dōn «делать» (Бернекер 1, 192 и сл.; Траутман, BSW 47; Торп 197 и сл.; М. — Э. 1, 464 и сл.; И. Шмидт, KSchlBeitr. 7, 247 и сл.; Ягич, Das Leben der Wurzel dhē, Вена, 1871 г.). Сюда же ст.-слав. благодѣть дѣров, χάρις, лит. dėtis «ноша», гот. gadēPs «дело», д.-в.-н. tāt «дело»; ср. также одѣжа, одѣжда, дѣло.*

Происхождение слова *деть* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Здесь перечень разнообразных толкований, не имеющих отношения к глаголу ДЕТЬ.

Деть. Общеслав. индоевроп. характера (ср. латышск. dēt «класть», лат. faciō «делаю», хеттск. te «ставить, класть, говорить» и др.). Первоначальное значение — «класть, ставить», затем — «делать, действовать» и «говорить» (см. [дескать](#)).

Происхождение слова *деть* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

Значение слово ДЕТЬ приравнивается к словам *класть, ставить, делать, действовать, говорить*. Все это *ложные* толкования, поскольку ДЕТЬ означает ИСЧЕЗНУТЬ.

Предлагаемая этимология

Слово ДЕТЬ=ДЕ+ТЬ образовано двумя исходными местоимениями – ГДЕ+ТЫ, используемыми в сокращении. Всё!

Пример употребления.

*Куда, куда вы удалились,
Весны моей златые дни?
Что день грядущий мне готовит?*

Здесь слово УДАЛИЛИСЬ означает ДѢЛИСЬ, а выражение ГДЕ ТЫ в слитном виде единственного числа дающее слова ДЕТЬ и ДЕНЬ, заменено выражением КУДА ВЫ множественного числа, используемым раздельно. Это пример богатства и выразительности русского языка.

Происхождение слова ночь

Ночь. Общеславянское слово индоевропейской природы. В немецком находим Nacht «ночь», в древнеиндийском naktam («ночью»), в английском night («ночь»).

Происхождение слова *ночь* в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

Общеславянское, индоевропейской природы, немецкое, древнеиндийское, английское – все это хорошо, но где же этимология? – Ее просто нет.

*род. п. -и, укр. ніч, род. п. нóчи, блр. ноч, др.-русс. ночь, ст.-слав. ношть vŏž, болг. ноц, сербохорв. нoћ, род. п. нoћи, словен. nōč, род. п. noči, чеш., слов., польск. noc, в.-луж. nōc, род. п. nosu, н.-луж. noc, полаб. niis И.-е. основа на согласный; см. Мейе, BSL 25, 144; Шпехт 11; Вакернагель-Дебруннер 3, 233 и сл. Ср. лит. naktis, род. п. mn. naktiū, лтш. nakts, др.-прусс. naktin, вин. ед., др.-инд. вед. nák «ночь», naktīṣ «ночи», naktam «ночью», лат. nox, род. п. noctis, греч. vŏž, род. п. vŏktós «ночь», vŏktōr нареч. «ночью», гот. nahts «ночь», др.-ирл. in-nocht «has nocte», хетт. nekuz «вечер», алб. natë «ночь»; см. И. Шмидт, Pluralb. 254; Траутман, BSW 193; Apr. Sprd. 382; М.-Э. 2, 690; Уленбек, Aind. Wb. 140; Гофман, Gr. Wb. 219 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 123; Вальде-Гофм. 2, 180 и сл. Сюда же ночьсь «сегодня ночью», др.-русс. ночьсь «в минувшую ночь» (неоднократно в X II в.; см. Соболевский, РФВ 71, 15 и сл.), болг. ноцѣс (Младенов 360), сербохорв. нoћас, словен. nočes. Из праслав. *noktŕьs, согласно Соболевскому (там же). Последний слог содержит форму местоим. съ (см. сей), но на его вокализм могло также рано повлиять *dŕьньs (см. днесь) [См. еще В. И. Абаев, Скифо-европейские изоглоссы. На стыке Востока и Запада, М., 1965, стр. 14. Иранские соответствия и дополнительную литературу см.*

также: Трубачев, Из ирано-славянских лексических отношений, «Этимология. 1965», М., 1967, стр. 8. — Т.]

Происхождение слова *ночь* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Общий итог таков – НОЧЬ это НОЧЬ. Это «результат» научной этимологии.

Ночь. Общеслав. индоевроп. характера. Исходное *noktis > ночь после изменения kt > ч перед гласным переднего ряда (конечное s отпало, i > ь). Родственно нем. Nacht, латышск. nakts, лат. nox, род. п. noctis и т. д.

Происхождение слова *ночь* в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

И здесь то же самое. Этимология слова НОЧЬ НЕИЗВЕСТНА.

Предлагаемая этимология

«Остерегайтесь выходить на болота в ночное время, когда силы зла властвуют безраздельно».

НОЧЬ означает время наступления тьмы, когда зрение становится бесполезным. Полагаться можно только на слух. Вынужденное замирание активности с возможностью его нарушения посторонним звуком.

*Его мой взор напрасно ловит,
В глубокой мгле таится он.*

Само слово НОЧЬ образовано двумя исходными простыми словами, используемыми в слитном виде: НОЧЬ=НО+ЧЬ, где часть ЧЬ это сокращение слова ЧУ+Я+ТЬ. Его значение – воспринимать, в данном случае слышать. Тревожащий посторонний звук, источник которого во тьме не видим.

Происхождение слова сутки

Сутки. Представляет собой множественное число от сътъкъ — «столкновение», в данном случае имеется в виду стыковка дня и ночи. К той же основе относятся ткнуть, тынок, сутолока.

Происхождение слова *сутки* в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

Столкновение или стыковка, это соприкосновение двух противоположно направленных движений. Это ЛОЖНОЕ сопоставление, так как направление дня и ночи является одинаковым, а не противоположным. Земля не меняет направления вращения при переходе от дня к ночи.

Сутки. Когда-то существовало слово «сутóк» — «столкновение» (в языке школьников еще недавно «стыкаться» означало «сталкиваться друг с другом» во время игры или борьбы)¹. Так именно, как стык дня и ночи, их сочетание, и понималось первоначально это слово.

¹ Теперь космонавты говорят о «стыковке» космических кораблей.

Происхождение слова *сутки* в этимологическом онлайн-словаре Успенского Л. В.

сутки мн., укр. сѹтки — то же. Из су- и *тъка, связанного с тѹкати, т. е. «стык дня и ночи» (Шрадер-Неринг 2, 505; Потебня, ФЗ, 1888, вып. 1, стр. 47; Горяев, ЭС 355). Ср. диал. сѹткі мн. «углы в избе», новгор. (Даль), укр. сѹткі мн. «узкий проход» [Сюда же чеш. soutka «узкий проход»; см. Махек, «Slavia», 28, 1959, стр. 275. См. еще подробный обзор форм и знач.: Цейтлин, «УЗ Ин. Слав.», 17, 1959, стр. 234. — Т.]

Происхождение слова *сутки* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

СУТКИ. Искон. Мн. ч. от сътъкъ «столкновение», производного от сътъкнутися «столкнуться». Су вм. съ — под влиянием слов на су именного происхождения. Таким образом, сутки буквально — «столкновение, слияние дня и ночи».

Происхождение слова *сутки* в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Кто-то однажды придумал, что слово СУТКИ означает какое-то СТОЛКНОВЕНИЕ. В дальнейшем повторяемое всеми без исключения. Кого и с кем именно? – Дня с ночью. При чем здесь какое-то «столкновение» и в чем оно заключается? По-русски оно называется СМЕНОЙ или НАСТУПЛЕНИЕМ дня и ночи, а вовсе не столкновением. Подразумевающим противоположное действие с неопределенностью результата. Подобно реальному столкновению зимы и лета, наблюдаемому весной или осенью. С возможностью смены похолодания и потепления, как результата противоположных воздействий, до получения окончательного итога. Но ведь при смене дня и ночи ничего подобного не происходит. Рассвет или закат наступают неотвратимо, без всякого столкновения или возможности временного отступления. Впрочем, о

чем это я? Это ведь выдуманному *столкновение*, нужно его доказывать, а вовсе не мне анализировать эту выдумку.

Предлагаемая этимология

Гораздо ближе сопоставление со словами ТКАТЬ и СОТКАТЬ в смысле какого соединения нитей в единую ТКАНЬ. Вначале возможно имевшего форму СОУТКАТЬ, с двугласием, называемым буквой ОУК, с возможностью его сокращения до О или У. Поэтому СУТКИ могут означать СОТКАННЫЕ или *соединенные*.

Имеется в виду *соединение* дня и ночи, совместно образующее метафорическую ткань времени. Известны мифологические представления о божественных ткачихах – ПАРКАХ (*лат. Parcae*) или по-гречески МОЙРАХ, плетущих ткань времени жизни, определяющей судьбу человека. В конце которой они обрывают саму эту нить жизни Рис. 1.

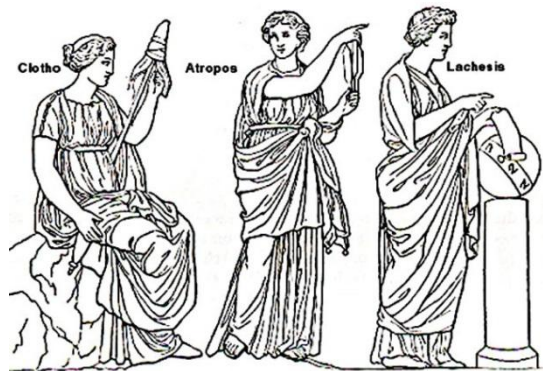


Рис. 1. Божественные Парки или Мойры, плетущие ткань времени жизни

Итак, этимологией слова СУТКИ означает СОТКАТЬ или СОЕДИНИТЬ. А слово ТКАТЬ означает ТЫ+КА+ТЬ или ПРО+ТЫ+КА+ТЬ.

Происхождение слова ткать

тку, укр. *ткати*, *тчу*, др.-русск. *тъкати*, *тъку*, ст.-слав. *тъкати*, *тъкж ѱφαίνειν* (*Супр.*), болг. *тъка*, сербохорв. *ткати*, *тчѐм*, словен. *tkati*, *tčẽm*, *tkãt*, чеш. *tkati*, *tka*, словц. *tkať*, польск. *tkać*, *tkę*, в.-луж. *tkać*, н.-луж. *tkaś*. Связано с *ткнуть*, *ткну*, *тыкать*, *итер.*, укр. *ткнути*, русск.-цслав. *истъкнѣти* «*effodere*», словен. *tãkniti*, *tãknet* «*касаться*», чеш. *tknouti* «*ткнуть*, *кольнуть*», польск. *tkać*, *tkać* «*пихать*», н.-луж. *tkaś* — *то же*. Др. ступень чередования: *тыкать* (с.м.) Праслав. **тъkati* родственно лти. *tukstët*, -и, -ѣји «*стучать*, *колотить*», *taucët*, -ѣји «*толочь в ступе*», греч. *τύκος* м. «*молот*, *долото*», *τυκίζω* «*отесываю камни*», др.-ирл. *toll* «*полюй*» (**tukslo-*; см. Стокс 134), англос. *ḡyn*, *ḡyan* «*давить*, *жать*, *толкать*», д.-в.-н. *dūhen* «*придавливать*»; см. Траутман, BSW 331; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 374; Цупица, GG. 141; Гофман, Gr. Wb. 377; М. — Э. 4, 135, 255. По мнению Миклошича (см. Мi. EW 367 и сл.), слова со знач. «*ткать*» следует отделять от слов со знач. «*колоть*, *тыкать*». Ср. также *поток* II.

Происхождение слова *ткать* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Применительно к ТКАНИ у Фасмера имеется много лишнего.

ТКАТЬ. Общеслав. Того же корня, что *тыкать*.

Происхождение слова *ткать* в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Ее строение с используемой терминологией показано на рис. 2.



Рис. 2. Строение ткани с используемой терминологией – кромка, основа, уток.

Одной из операций плетения ТКАНИ действительно является ТЫКАНИЕ или ПРОТЫКАНИЕ челнока с нитью *уткá* между двумя рядами нитей *основы* Рис. 3.

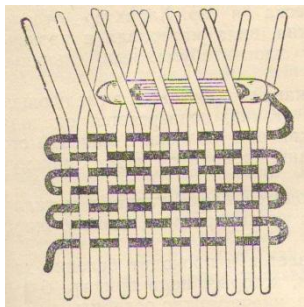


Рис. 3. Протыкание челнока с нитью утка между двумя рядами нитей основы.